

Verordnungs- und Verwaltungsblatt
des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL
LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Gesetzgebung.

Actes Législatifs.

Königlich-Großherzoglicher Beschluß

vom 16. Mai 1845, Nr. 986^a,

wodurch dem Gouverneur Vollmacht zur
Eröffnung des Landtags für 1845 er-
theilt wird.

Wir Wilhelm II, von Gottes Gnaden, Kö-
nig der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau,
Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.

Haben,

Nach Einsicht des Artikels 18 der landstän-
dischen Verfassung,

Gutgefunden und beschlossen:

Unserm Gouverneur des Großherzogthums die
nöthige Vollmacht zu ertheilen, um in Unserm
Namen zur Eröffnung des Landtags des ge-
nannten Großherzogthums für 1845 zu schrei-
ten.

Unser Staatskanzler ist mit der Ausführung

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL

du 16 mai 1845, N^o 986^a,

*conférant pleins pouvoirs au Gouverneur
pour ouvrir la session des États de
1845.*

NOUS GUILLAUME II, PAR LA GRACE DE DIEU,
ROÏ DES PAYS - BAS, PRINCE D'ORANGE - NASSAU,
GRAND-DUC DE LUXEMBOURG, etc., etc., etc.,

Vu l'article 18 de la Constitution d'États;

Avons trouvé bon et entendu:

De conférer à Notre Gouverneur du Grand-Duché
les pleins pouvoirs nécessaires pour ouvrir, en Notre
Nom, la session des États dudit Grand-Duché, pour
l'année 1845.

Notre Chancelier d'État est chargé de l'exécution

(258)

des gegenwärtigen Beschlusses beauftragt, welcher in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt eingerückt werden soll.

Amsterdam, am 16. Mai 1845.

(Bez.) Wilhelm.

Für gleichlautende Ausfertigung,
Der Staatskanzler,
von Blochausen.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt am 26. Mai 1845.

Der General-Sekretär,
Jurion.

Acte der Verwaltung.

Dispositiv

eines durch das Bezirksgericht zu Luxemburg am 23. April 1845 erlassenen Urtheils, wodurch die Einweisung der Domänen-Verwaltung des Großherzogthums Luxemburg in den Besitz der vakanten Verlassenschaft des verlebten Simon Kever von Luxemburg, verordnet wird.

Das Gericht ermächtigt auf den Antrag des öffentlichen Ministeriums den Domänen-Director zu Luxemburg, 1. die üblichen Anschläge, wovon einer drei Monate nach dem andern geschehen soll, in dem Ressort des Bezirksgerichtes zu Luxemburg zu veranlassen; 2. ein Inventar so wie alle andere conservatorische Acten aufnehmen zu lassen; 3. verordnet, daß eine Ausfertigung des gegenwärtigen Urtheils dem Justiz-Minister zur Einrückung in das Memorial zugesandt werden soll; 4. erklärt die Domänen-Verwaltung von jetzt ab als er-

du présent arrêté, qui sera inséré au Memorial législatif et administratif.

Amsterdam, le 16 mai 1845.

(Signé) GUILLAUME.

Pour expédition conforme :

Le Chancelier d'Etat,
DE BLOCHAUSEN.

Inséré au Memorial législatif et administratif, le 26 mai 1845.

Le Secrétaire-général,
JURION.

Actes Administratifs.

DISPOSITIF

d'un jugement du tribunal d'arrondissement de Luxembourg, du 23 avril 1845, qui ordonne l'envoi de l'administration des domaines du Grand-Duché de Luxembourg, en possession de la succession vacante de feu Simon Kever de Luxembourg.

Le tribunal, sur les conclusions du ministère public, autorise le directeur des domaines à Luxembourg, 1° à faire apposer les affiches d'usage dans le ressort du tribunal d'arrondissement à Luxembourg, à trois mois d'intervalle l'une de l'autre; 2° à faire faire un inventaire et tous autres actes conservatoires; 3° ordonne qu'une expédition du présent jugement soit transmise au ministère de la justice, pour être insérée au Memorial; 4° dit que l'administration des domaines est dès-à-présent autorisée à vendre les meubles de la suc-

(259)

mächtigt, die Mobilien der Verlassenschaft, wenn der Curator dieß nicht schon gethan hat, zu verkaufen und die Verlassenschaft provisorisch zu verwalten bis zur definitiven Einweisung in den Besitz; 5. verfügt die Einweisung der Domänen-Verwaltung in den Besitz, welche ein Jahr nach der Einrückung des Gesuches in das Memorial Wirkung haben soll.

(Ges.) Keucker und Fund.

(Nr. 5238. — 2794 von 1844. — 3. Abth.)

Gesehen Behufs der Einrückung in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums.

Luxemburg, am 16. Mai 1845.

Der Gouverneur
de la Fontaine.

Nachricht

in Betreff der Ernennung von Gemeinde-Sekretären.

(Nr. 5050 — 269 von 1844. — 2te Abth.)

Luxemburg, am 13. Mai 1845.

Durch Beschlüsse des Regierungs-Collegiums vom 18. October und 22. November v. J., sind nachstehend bezeichnete Personen zu Gemeinde-Sekretären ernannt worden, nämlich:

1. Der Herr Johann Schumacher, zu Beckerich.
2. Derselbe, einstweilig zu Oberpallen.
3. Der Herr Johann Sinner, zu Fischbach.

Der Gouverneur,
de la Fontaine.

cession, si déjà le curateur ne l'a fait, et d'administrer la succession provisoirement jusqu'à l'envoi en possession définitif; 5° ordonne l'envoi en possession de l'administration des domaines pour avoir son effet un an après que la demande sera insérée au Mémorial.

(signés) KEUCKER ET FUNCK.

(N° 5238. — 2794 de 1844. — 3° Division.)

Vu pour être inséré au Mémorial législatif et administratif du Grand Duché.

Luxembourg, le 16 mai 1845.

Le Gouverneur,
DE LA FONTAINE.

AVIS

relatif à la nomination de Secrétaires communaux.

(N° 5050 — 269 de 1844. — 2° Div.)

Luxembourg, le 13 mai 1845.

Par arrêtés du Conseil de Gouvernement des 18 octobre et 22 novembre derniers, les personnes ci-après désignées ont été nommées secrétaires communaux, savoir:

- 1° Le sieur Jacques Schumacher, à Beckerich;
- 2° Le même, provisoirement à Oberpallen;
- 3° Le sieur Jean Sinner, à Fischbach.

Le Gouverneur,
DE LA FONTAINE.

Nr. 29.

(260)

Nachricht

in Betreff der Beglaubigung der Unterschriften der Behörden, von welchen den im Großherzogthum wohnenden niederländischen Pensionirten Lebensbescheinigungen ausgestellt worden.

(Nr. 5356. — 874 von 1845. — 3. Abthl.)

Luxemburg, am 20. Mai 1845.

Der Gouverneur des Großherzogthums bringt zur Kenntniß der Betheiligten, daß zufolge einer Depesche Seiner Excellenz des Finanz-Ministers des Königreichs der Niederlande, die Lebensbescheinigungen der in dem Großherzogthum wohnenden niederländischen Pensionirten dann als gültig zugelassen werden sollen, wenn sie mit der Beglaubigung einer höhern Behörde als derjenigen, welche sie ausgestellt hat, versehen sind, und daß diese Maßregel auf alle den Betheiligten seit dem dritten Quartal 1844 erteilten Lebensbescheinigungen Anwendung findet.

Der Gouverneur,
de la Fontaine.

Nachricht,

Betreffend die Aufhebung der Legitimations-Schein-Expeditionen am Trier- und am Mansfelder-Thor zu Luxemburg.

(Nr. 5384. — 1181 von 1845. — 3. Abthl.)

Luxemburg, am 21. Mai 1845.

Es wird zur Kenntniß des betheiligten Publikums gebracht, daß die Legitimations-Schein-Expeditionen an den hiesigen Trier- und Mansfelder-Thoren vom 1. Juni cur. ab vorläufig aufgehoben sind.

Der Gouverneur,
de la Fontaine.

A V I S

concernant la légalisation des signatures des autorités par lesquelles des certificats de vie sont délivrés aux pensionnaires néerlandais domiciliés dans le Grand-Duché.

(N° 5358 — 874 — 1845. — 3° Div.)

Luxembourg, le 20 mai 1845.

Le Gouverneur du Grand-Duché porte à la connaissance des intéressés, qu'il résulte d'une dépêche de son Excellence le Ministre des Finances du Royaume des Pays-Bas, que les certificats de vie des pensionnaires néerlandais, domiciliés dans le Grand-Duché, seront admis comme valables, lorsqu'ils seront munis de la légalisation d'une autorité supérieure à celle qui les a délivrés, et que cette mesure est applicable à tous les certificats de vie délivrés aux titulaires depuis le 3^e trimestre 1844.

Le Gouverneur,
DE LA FONTAINE.

A V I S

concernant la suppression des bureaux de délivrance de certificats de légitimation établis aux portes de Trèves et de Mansfeld, à Luxembourg.

(N° 5384. — 1181 de 1845. — 3° Div.)

Luxembourg, le 21 mai 1845.

Il est porté à la connaissance du public que les bureaux d'expédition de certificats de légitimation établis aux portes de Trèves et de Mansfeld en cette ville, seront provisoirement supprimés à partir du 1^{er} juin prochain.

Le Gouverneur,
DE LA FONTAINE.